

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 28 (1966)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Machines et produits approuvés par l'IMA

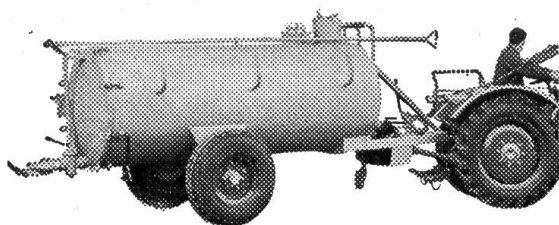
### Rapport:

#### d'essai: Désignation:

#### Demandeur d'essai:

Ep 1273	Charrue portée Henriod, La Royale B	Paul Henriod S. à r.l., fabrique de machines, 1040 Echallens VD
Ep 1279	Epandeur de fumier Brenderup, mod. G 30	Bregger, Zwimpfer & Cie. S.A., 1700 Fribourg
Ep 1328	Distributeur d'engrais, Amazon L 201 K	Bucher-Guyer S.A., fabrique de machines, 8166 Niederweningen ZH
Ep 1164	Motofaucheuse Reform, RM 158 S	F.T. Sonderegger S.A., machines agricoles, 9322 Egnach TG
Ep 1260	Monoaxe Bucher K 4	Bucher-Guyer S.A., fabrique de machines, 8166 Niederweningen ZH
Ep 1265	Râteau faneur porté, Heublitz à bande transporteuse	Fédération des syndicats agricoles, Speichergasse 12, 3000 Berne
Ep 1228	Presse ramasseuse AMA Super 150 à haute densité	Union des syndicats agricoles de la Suisse rom. (USAR), 1020 Renens VD
Ep 1297	Remorque autochargeuse Dechentreiter LW 2 à châssis surbaissé	Société à r.l. pour la vente des mach. agricoles, Grünhaldenstr.6, 8050 Zurich
Ep 1313	Remorque autochargeuse Mengele LW 30 à châssis surbaissé	Robert Favre, machines agricoles, 1530 Payerne VD
Ep 1317	Remorque autochargeuse Steib	Fédération des syndicats agricoles, Speichergasse 12, 3000 Berne
Ep 1321	Remorque faucheuse-chargeuse VLG, mod. III	Fédération des syndicats agricoles, Speichergasse 12, 3000 Berne
Ep 1324	Remorque autochargeuse Krone- Lademeister 65 à châssis surbaissé	Aecherli S.A., fabrique de machines, 6260 Reiden LU
Ep 1287	Désinfectant Sanipur	Savonnerie de Hochdorf S.A., 6280 Hochdorf LU
Ep 1301	Aérateur de grange Hug, mod. HVG 900	J. Hug, machines agricoles, 3357 Bützberg BE
Ep 1296	Tank réfrigérant à lait ZÉRO, T-20, mod. 40	Safiz S.A., 6512 Giubiasco TI

Pour commander un ou plusieurs de ces rapports d'essai, le plus simple est de verser 50 cts par rapport + 10 cts pour les frais d'expédition au compte postal 50 - 4768 de l'Institut suisse du machinisme agricole, 5200 Brougg, en indiquant au verso du talon droit le(s) numéro(s) du (des) rapport(s) désiré(s).



### La citerne aspirante et refoulante

a fait ses preuves de qualité depuis  
3 ans.

Demandez prospectus et  
démonstrations.

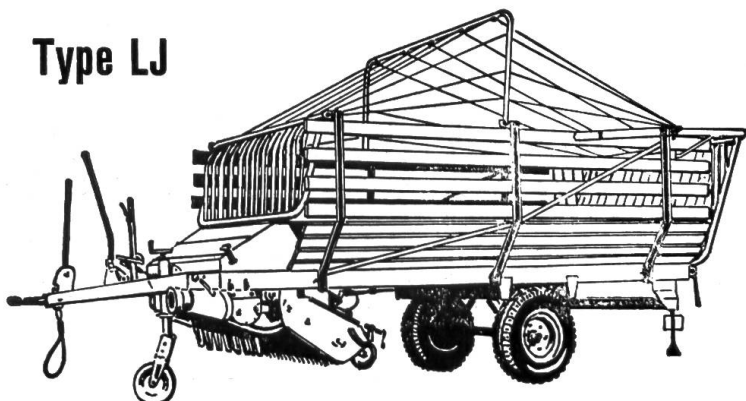
La citerne **Sensa** aspire 1800 litres de purin à la minute.

**SENSA** Fabrique de remorques et chars, 1725 Posieux FR, Tél. 037 / 312 46

Nous cherchons agents régionaux.

## Remorque autochargeuse **HAGEDORN** système Weichel

### Type LJ



Prix économique, sécurité d'emploi et longue durée, voilà les avantages principaux des autochargeuses HAGEDORN

Le type LJ représente un véhicule de chargement et de transport puissant d'une construction longuement éprouvée. Son volume de chargement est de 17 m<sup>3</sup> environ, mais moyennant une cage supérieure rabattable, on peut charger jusqu'à environ 22 m<sup>3</sup>. Voie 1,50 m ou 1,75 m. Tambour ramasseur tiré à dents élastiques dirigées, avec mécanisme oscillant. Largeur de ramassage 1,60 m. Le mécanisme de coupe avec 7 couteaux (longueur de coupe env. 200 mm) travaille irrécusablement, même s'il s'agit de foin fané. Prompt service après-vente et de pièces de rechange. Tous renseignements et documentation, également sur d'autres types d'autochargeuses HAGEDORN, par le représentant général

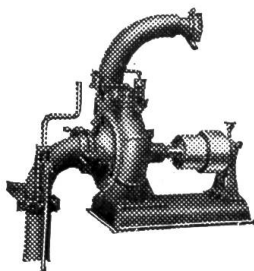
**Müller**

Tél. (061) 83 33 23

Atelier de constructions

4112 BÄTTWIL

**Pompes centrifuges «CENTRAL»**  
Pour arroser ou remplir le tonneau à purin.



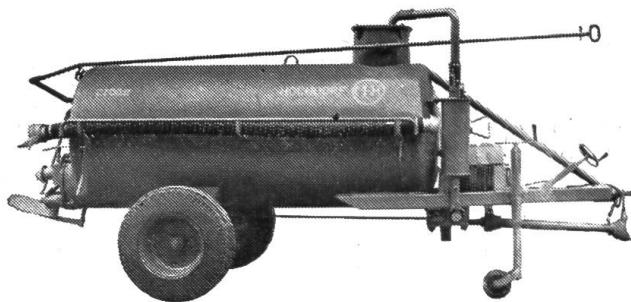
**Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile,** s'adaptent à toutes les fosses.

**Mixer à fumier,** la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

**Machines à liquéfier le fumier «Blitz»,** énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).

**Pompes à piston à haute pression** avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

**Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage.**



### MFH Tonneau à pression

Contenance 2200, 3000 l ou sur demande. **Pompe très puissante** avec un rendement de 2700 l/min. Aspire du liquide **plus épais**, brasse mieux dans la fosse et dans le tonneau et gicle plus loin.



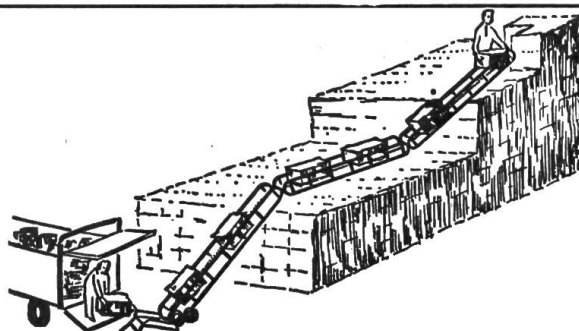
**Fabrique de Machines S.A.**  
Hochdorf / LU

Représentation et service:

**WALTER BAUR, 1008 PRILLY-Lausanne**

machines agricoles

Vallombreuse 75, Téléphone (021) 24 38 20

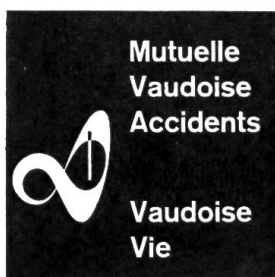


**Machines agricoles et industrielles,  
FL 9494 Schaan**  
Reberastr. 716 Tél. (075) 2 35 14

## Chargeur de balles APOLLO...

matériel ayant largement fait ses preuves. Longueur variant de 5 à 30 m. Convient pour toutes les balles. Maintenant encore plus avantageux avec ses systèmes d'accouplement rapide et de guidage des balles! Capacité de transport: jusqu'à 24000 kg/h.

Le chargeur de balles APOLLO est utilisé depuis des années dans la pratique. Il a été officiellement essayé et approuvé.



## Deux assurances de bonne compagnie

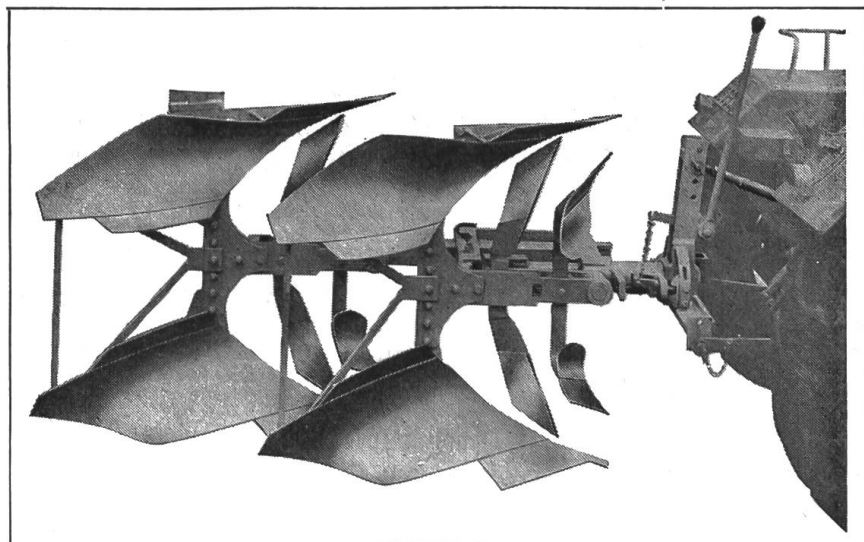
La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs

Agences dans toute la Suisse



**HW-119  
HW-120  
HW-124**

## CHARRUES BISOCS



L'effort de traction est minime et le labour parfait.

Forme de versoirs d'excellente réputation qui est parfaitement adaptée à nos divers terrains.

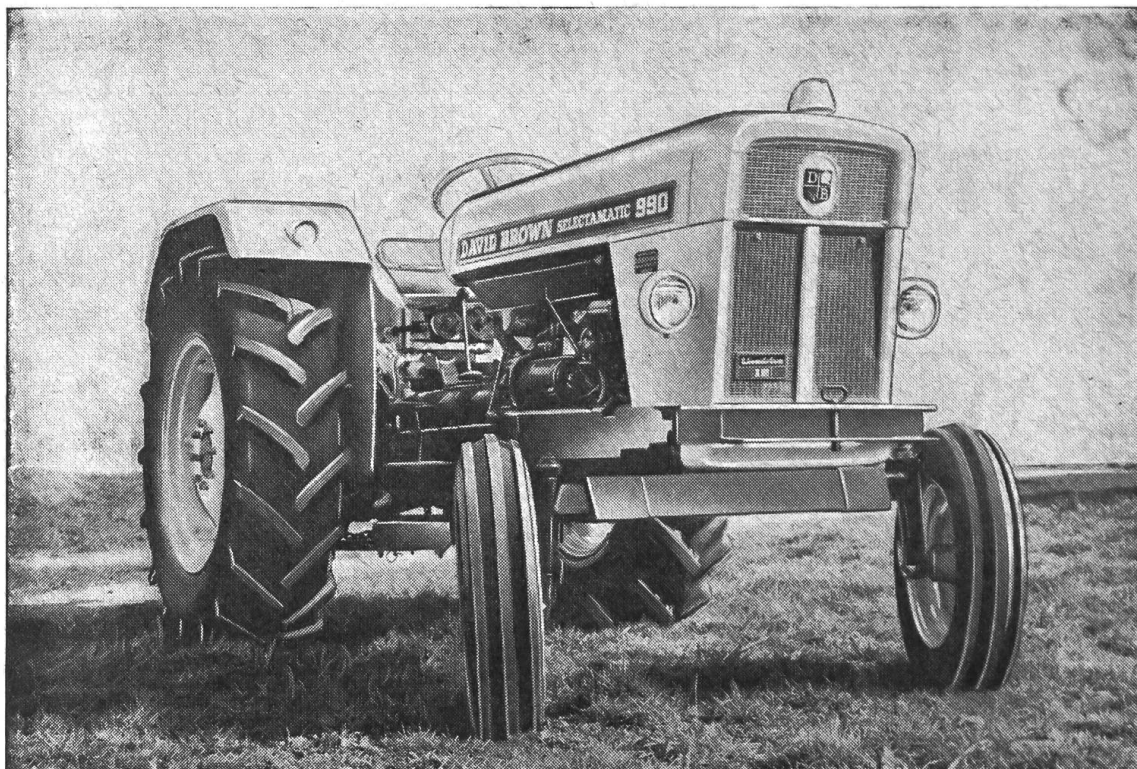
Nouveau dispositif de retournement sans effort. Dispositif antirupture fiable. Passage large entre les corps de charrue. Réglage exact des deux sillons dans la largeur.

Les charrues bisocs OTT travaillent avec succès dans toutes les conditions de terrain. Elles sont simples à régler, construites très robustes et exemplaires dans leur rendement de travail. Il vaut la peine de les examiner, de comparer.

Veuillez demander notre offre ou une démonstration sans engagement.

Tél. (031) 67 28 75

**OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB**



# DAVID BROWN

**Le tracteur DAVID BROWN  
garde de l'ancien modèle:**

La robustesse  
La grande garde au sol  
Les deux vitesses normalisées  
de la prise de force.

**Le système de contre-patinage (TCU)  
mondialement connu et éprouvé**  
Son prix imbattable

**Ses nouveaux avantages :**

Conduite plus confortable  
grâce au siège super-confort  
Moteur plus puissant (36 - 46 - 56 CV)  
Le système hydraulique SELECTA-  
MATIC comprend quatre circuits  
hydrauliques séparés tous sélection-  
nés par un seul levier, soit:  
Contrôle de profondeur  
Contrôle de hauteur  
Contrôle de traction ou  
d'adhérence TCU  
Contrôle des instruments extérieurs

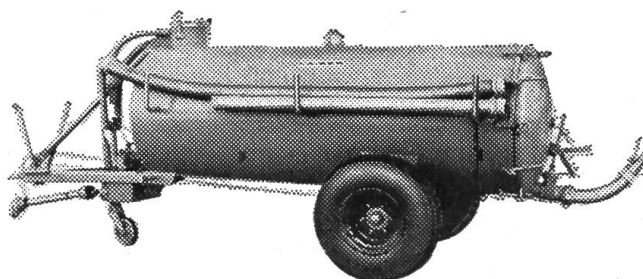
## R. GRUNDER + C<sup>IE</sup> SA

Henniez Tél. (037) 64183    Lenzburg AG Tél. (064) 512424    Meyrin Tél. (022) 414933

# CITERNE KAISER

La citerne à pression la plus  
vendue en Suisse (plus de 3000  
citernes)

Contenance: 2000-2200-2800-3200  
et 4000 litres.



La nouvelle pompe M 3, d'un débit en liquide de 2000 l/min., avec son réservoir de 3 l. d'huile, muni d'une jauge graduée et son graissage automatique à l'aspiration et au refoulement, facilite l'utilisation en société.

Équipement standard, brasseur pneumatique inclus, à partir de Fr. 4700.—.

Demandez une offre ou une démonstration sans engagement à votre fournisseur habituel ou directement à l'agent exclusif pour la Suisse romande:

**H. HÄMMERLI**, machines agricoles, 1260 **NYON** (Vd)

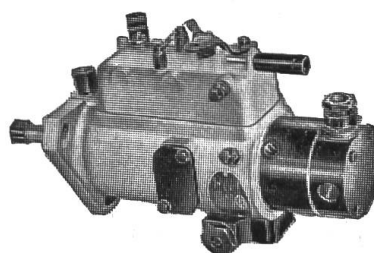
Route de Divonne 54—56

Téléphone (022) 61 16 31



## Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type  
DPA, pompe la plus moderne.  
Adoptée par les marques de  
tracteurs les plus **réputées**  
du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

**Agence générale: Victor Merz SA., Genève**

1—3, rue des Rois, tél. 022 / 25 12 25





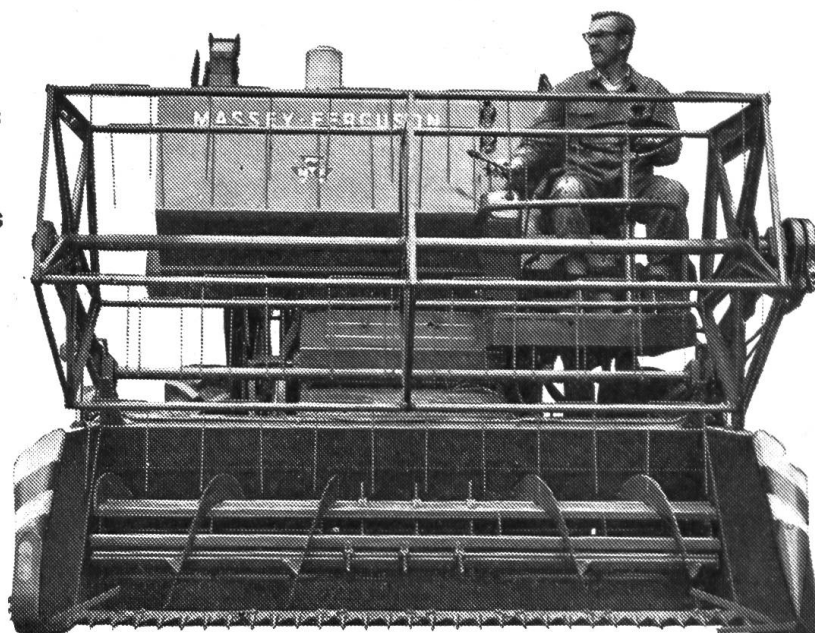
12 mois garantie

## MASSEY-FERGUSON à l'avant-garde de la mécanisation agricole

Nous nous ferons un plaisir de vous conseiller sans engagement dans la solution de vos problèmes de mécanisation – comme nous l'avons déjà fait pour des milliers d'agriculteurs suisses.

### MF 86/MF 87

Les moissonneuses-batteuses MF 86 (45 CV) et MF 87 (58 CV) sont avantageuses pour les grandes exploitations et les coopératives. Largeurs de coupe: 2 m 28, 2 m 50 et 3 m.



Vente et stations-service avec stock de pièce de rechange originales dans toute la Suisse et la Principauté de Liechtenstein

Représentation générale:  
Service Company SA,  
8600 Dübendorf  
Téléphone 051 85 08 81

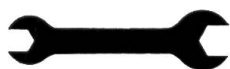
### Nouvelle gamme de 4 tracteurs MASSEY-FERGUSON

MF 130 MF 135 MF 165 MF 175 Livrables aussi avec  
Multipower

12 MOIS DE GARANTIE

Plus de force - plus de puissance - plus de succès

MF SERVICE

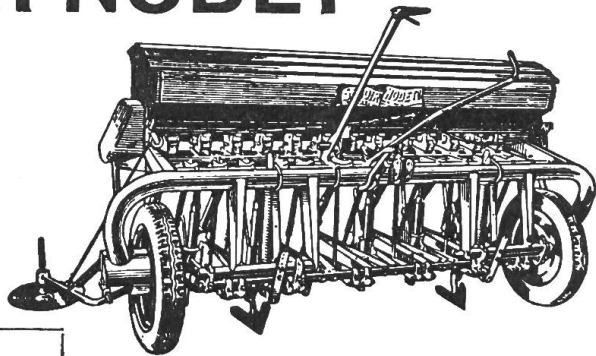


PARTOUT

## SERVICE COMPANY SA DÜBENDORF

# Toujours à l'avant-garde SEMOIR NODET

Dans toute l'Europe l'utilisateur apprécie la bienfacture NODET. Pour les agriculteurs et maraîchers exigeants!



Prix des semoirs avec socs:

Largeur effective	2,42 m	3,08 m
Seulement	Fr. 2150.-	Fr. 2580.-

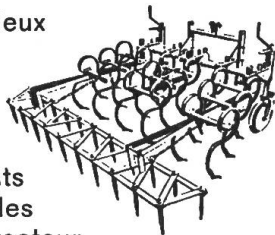
(dans ces prix sont compris pneus, traceurs, 3-points, griffes fouilleuses, agitateur, manivelle d'essai).

## Vibroculteurs HARUWY

Un complément merveilleux monté sur l'instrument universel Haruwy.

### Avantage:

Fixation instantanée par groupes indépendants comblant efficacement les traces laissées par le tracteur, quelle que soit la profondeur.

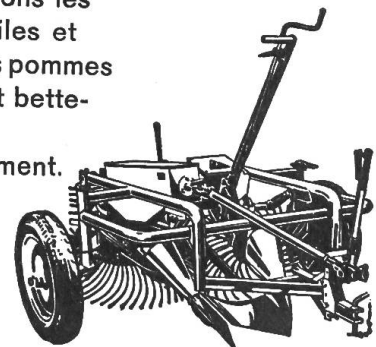


Largeur de travail	1,98 m	2,64 m	3,30 m
Vibroculteur			
sans porte-outil HARUWY	Fr. 390.-	520.-	650.-
Herse arrière	Fr. 200.-	280.-	335.-
Porte-outil Haruwy à partir de	Fr. 297.-	355.-	444.-

## Arracheuse-aligneuse

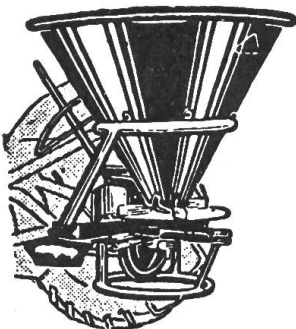
### KROMAG

se distingue dans les conditions les plus difficiles et récolte vos pommes de terre et betteraves très soigneusement.



## Epandeur d'engrais Boegballe

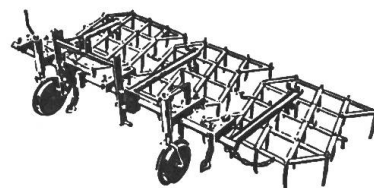
Gagnez du temps avec l'épandeur d'engrais Boegballe pour attelage 3 points



utilisable pour tous les engrais granulés, rendement de 6 hectares à l'heure, largeur d'épandage: 8-12 mètres.

Prix frs. 550.-

## Herses HARUWY



Construction en acier avec dents longues et trempées.

Largeur de travail de 1,98 m à 3,96 m	
Sans porte-outil HARUWY à partir de	frs. 410.-
Porte-outil HARUWY à partir de	frs. 243.-



**H.-R. WYSS, VERNAND s. Lausanne**  
Constructions mécaniques

Tél. (021) 91 11 41